



考试名家指导

MBA

2005版

English

英语专项训练系列

中国人民大学 王建华 主 编

英语历年真题精解

(阅读理解 翻译、
完形填空)

机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

MBA 英语专项训练系列

英语历年真题精解

(阅读理解、翻译、完形填空)

主 编 王建华

参 编 安 娜 张 磊 张 敏



机械工业出版社

本书由机械工业出版社出版，未经出版者书面许可，本书的任何部分不得以任何方式复制或抄袭。

版权所有，侵权必究。

图书在版编目（CIP）数据

英语历年真题精解：阅读理解、翻译、完形填空/王建华主编.
—北京：机械工业出版社，2004.7
（MBA 英语专项训练系列）

ISBN 7-111-14880-0

I. 英... II. 王... III. 英语—研究生—入学考试—解题
IV. H319.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2004）第 067433 号

机械工业出版社（北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037）

策划编辑：蓝伙金 边 萌 责任编辑：边 萌 徐春涛

责任印制：李 妍

北京蓝海印刷有限公司印刷·新华书店北京发行所发行

2004 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

787mm×1092mm1/16·19 印张·374 千字

定价：33.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

本社购书热线电话（010）68993821、88379646

封面无防伪标均为盗版

考试名家指导

MBA 联考系列辅导教材编委会

主 任：李培煊

顾 问：曹其军

英 语 团 队：曹其军 王建华 安 娜 习传进 吴 梅

张 磊 章 杰

数 学 团 队：王式安 赵达夫 史荣昌 庄大蔚 郑家俊

面试指导团队：李培煊 赵鑫全 过聚荣 邱 明

逻 辑 团 队：杨武金 柴生秦

写 作 团 队：谷衍奎 赵 玲

策 划 团 队：王 赢 蓝伙金 边 萌

策划者前言

这是一套针对 MBA 联考选拔性应试的必备丛书。

我们会同北京大学、清华大学、中国人民大学、北京理工大学、西安交通大学、北京交通大学、上海交通大学、同济大学等几所高校的 MBA 辅导名师和资深命题专家，组织编写了这套考试名家指导丛书，分为“MBA 英语专项训练系列”，“MBA 联考复习指导系列”，“MBA 联考模拟试卷系列”等共 16 本。该套丛书严格依据最新 MBA 联考大纲及最新命题方向和趋势编写，题量较大、题型齐全、覆盖面广、难度及认知层次分布合理，应试针对性极强。

一、超一流豪华师资阵容

本套丛书的作者团队是从全国 MBA 辅导名师中精心挑选组成的。他们多年来一直从事 MBA 考前辅导和命题研究工作，既能把握考生需求与应试精髓，又能洞穿 MBA 命题规律与趋势。

讲课 $\longleftrightarrow$ 著书 $\longleftrightarrow$ 研究，紧密结合，相互推动，在讲课中实践，在著书中提炼，在研究中升华，这是一流应试辅导丛书品质保证的基石。我们的作审者团队如下：

数学团队：王式安 赵达夫 史荣昌 庄大蔚 郑家俊

英语团队：曹其军 王建华 安娜 习传进 吴梅

张磊 章杰

面试指导团队：李培煊 赵鑫全 过聚荣 邱明

逻辑团队：杨武金 柴生秦

写作团队：谷衍奎 赵玲

二、紧扣 MBA 联考最新大纲，直击 2005 年 MBA 联考真题

丛书紧扣最新大纲，精心研制的例题与习题，难度上等同或略高于真题考试难度，在题型设置上与 2005 年联考保持一致，其中数学分册中含有许多作者原创性的考试应对技巧和经验介绍。我们不鼓励“题海战术”，而是立足于帮助考生在深入研究最新考纲和历年真题的基础上，准确把握联考的难点、重点和命题趋势，直击 2005 年 MBA 联考真题。

三、体系明晰、精讲精练，提供 MBA 联考标准化解决方案

“MBA 英语专项训练系列”包括：《英语听力基础篇》（听力过关词汇必备）、《英语听

力中级篇》、《英语听力高级篇》、《英语词汇实战宝典》、《商务词汇与动词词组》、《英语阅读理解高分技巧精粹》、《MBA 联考英语阅读理解 100 篇精粹》、《MBA 联考英语万能写作》（背诵版）、《英语历年真题精解》（阅读理解、翻译、完形填空）9 本书，实用性强，使考生易于针对英语弱项，专项强化提高，快速突破英语难关。

“MBA 联考复习指导系列”包括：《英语分册》、《数学分册》、《面试分册》、《逻辑分册》、《写作分册》5 本书。该体系紧密结合最新大纲和指定用书，精讲精练，突出应考难点与重点，洞穿历年真题，强化训练提高，应试针对性极强。

“MBA 联考模拟试卷系列”包括：《英语分册》、《综合能力分册》两本书。严格按照 2005 年 MBA 联考考试大纲和命题趋势精心设计，考点分布合理，试卷难度等同或略高于真题难度，提供全真模拟考场感觉，融汇了众多作者多年教学、辅导、命题研究的心血和智慧，直击 2005 年 MBA 联考真题。

四、一套应试针对性很强的辅导书应具备的要素

一套好的辅导教材，总要具备四个要素：

① 是看它是否严格遵循最新考试大纲；② 是看它是否具有前瞻性，能否针对正式的考试；③ 是看它的作者是否真正透彻了解 MBA 联考的要求，内容的难度是否与联考试卷相符或略高；④ 是该书是否能满足考生的需求，是否凸显了为考生备考服务的宗旨。

本套丛书很好地体现了这四方面的要求，每道试题都是众多辅导名师与专家教学经验的结晶。往届高分考生的经验说明，“三道题做一遍不如一道题做三遍”、“三本书各读一遍不如一本书读三遍”。通过参考人员对本套丛书的认真阅读和演练，相信必将会为顺利考入名校 MBA 打下坚实的基础。

我们力争将本套丛书培育成为 MBA 辅导教材的精品。

希望经过我们不懈的努力和 20 多位 MBA 联考辅导专家的倾情之作，能够为您顺利突破 MBA 联考保驾护航。

MBA 考试名家指导专题策划小组

编 者 的 话

MBA 英语考试既注重基础能力测试又注重在基础之上的语义辨析、语义推断、综合归纳和语义逻辑扩展的能力,从这一点上来说基础是关键,是获取后面阅读理解能力、语义转换能力和语言表达能力的保障。遗憾的是,MBA 学员在工作多年之后往往基础显得薄弱,要打牢基础最好的办法是从历年的考题中提取规律,把握方向和快速提高。正是基于这个目的,本书对历年 MBA 考题的真题部分的阅读理解、翻译和完形填空进行了规律化的分析和总结,提取出基础性的语言点,同时列举了同类语言点知识,这有助于考生在短期之内快速提高对基础知识的把握。

本书是针对 2005 最新版《MBA 考研大纲》编写的,是《MBA 考研英语专项训练系列》用书之一。旨在根据新大纲的要求,帮助考生更好地熟悉考试的形式、内容、题型和难度,从而在考试中取胜。

本书针对这种题型的特点,分三部分内容:

第一部分结合 1992~2004 年的真题,详细分析并列出了 MBA 阅读部分所涉及到的常考的句法与结构、构词规律和篇章特点,为读者提供目标明确的综合性内容。

第二部分分析了 MBA 翻译部分所涉及到的翻译技巧,重点总结了英汉语言的文化差异,同时对翻译中词的处理和句法结构的翻译方法进行了总结。给读者提供了以不变应万变的应试翻译规律和获取高分的保障。这种规律性的掌握既可以打牢考生的语言基础,又可以提高应试能力。

第三部分提供了自 1992 年到 2004 年知识运用部分的历年真题及详细解析,给读者提供一个全真的实战语境。根据这些真题,作者分析了做题的思路和完形填空中的前后语义逻辑关系。在提供答案的同时,还对每一题进行了详尽的解释,指出了该题的考点及解题技巧,以便考生能够全面了解、掌握这一类题的命题规律和答题技巧,真正提高应试能力。

本书特点:

- (一) 重基础知识的培养;
- (二) 重传授技巧与方法;
- (三) 重理论与习题结合;

（四）重规律性知识总结。

在此希望我们的努力和您的努力能够让您在考试中胜出！并衷心感谢给予我建议与帮助的黄荷老师、梁桂霞老师！同时也感谢华章培训中心王赢主任的支持。

由于编写时间紧，编者水平所限，书中疏漏和失误在所难免，敬请广大读者批评指正。

目 录

策划者前言
编者的话

第1部分 阅 读 理 解

1.1 1997 年真题解析	1	四、结构分析	22
Passage 1	1	五、短文梗概	22
一、语言点详解	2	1.2 1998 年真题解析	23
二、难句解析	3	Passage 1	23
三、选项分析	4	一、语言点详解	24
四、结构分析	5	二、难句解析	25
五、短文梗概	5	三、选项分析	25
Passage 2	5	四、结构分析	26
一、语言点详解	7	五、短文梗概	26
二、难句解析	9	Passage 2	27
三、选项分析	9	一、语言点详解	28
四、结构分析	10	二、难句解析	29
五、短文梗概	11	三、选项分析	30
Passage 3	11	四、结构分析	31
一、语言点详解	12	五、短文梗概	31
二、难句解析	14	Passage 3	31
三、选项分析	15	一、语言点详解	32
四、结构分析	16	二、难句解析	34
五、短文梗概	16	三、选项分析	35
Passage 4	17	四、结构分析	36
一、语言点详解	18	五、短文梗概	36
二、难句解析	20	Passage 4	36
三、选项分析	20	一、语言点详解	37

二、难句解析.....	39	三、选项分析.....	62
三、选项分析.....	40	四、结构分析.....	63
四、结构分析.....	41	五、短文梗概.....	63
五、短文梗概.....	41	Passage 5	63
Passage 5	41	一、语言点详解.....	64
一、语言点详解.....	42	二、难句解析.....	66
二、难句解析.....	43	三、选项分析.....	67
三、试题分析.....	44	四、结构分析.....	68
四、结构分析.....	45	五、短文梗概.....	69
五、短文梗概.....	45	Passage 6	69
1.3 1999 年真题解析	46	一、语言点详解.....	70
Passage 1	46	二、难句解析.....	71
一、语言点详解.....	47	三、试题分析.....	72
二、难句解析.....	48	四、结构分析.....	73
三、选项分析.....	49	五、短文梗概.....	73
四、结构分析.....	50	1.4 2000 年真题解析	74
五、短文梗概.....	50	Passage 1	74
Passage 2	50	一、语言点详解.....	75
一、语言点详解.....	51	二、难句解析.....	76
二、难句解析.....	52	三、选项分析.....	77
三、选项分析.....	53	四、结构分析.....	78
四、结构分析.....	54	五、短文梗概.....	78
五、短文梗概.....	54	Passage 2	78
Passage 3	54	一、语言点详解.....	79
一、语言点详解.....	55	二、难句解析.....	81
二、难句解析.....	56	三、选项分析.....	82
三、选项分析.....	57	四、结构分析.....	83
四、结构分析.....	58	五、短文梗概.....	83
五、短文梗概.....	58	Passage 3	83
Passage 4	59	一、语言点详解.....	84
一、语言点详解.....	60	二、难句解析.....	86
二、难句解析.....	61	三、选项分析.....	87

四、结构分析.....	88	五、短文梗概.....	115
五、短文梗概.....	88	Passage 3	115
Passage 4	88	一、语言点详解.....	117
一、语言点详解.....	90	二、难句解析.....	118
二、难句解析.....	92	三、选项分析.....	119
三、选项分析.....	92	四、结构分析.....	120
四、结构分析.....	93	五、短文梗概.....	120
五、短文梗概.....	93	Passage 4	120
Passage 5	94	一、语言点详解.....	122
一、语言点详解.....	95	二、难句解析.....	124
二、难句解析.....	97	三、选项分析.....	124
三、选项分析.....	98	四、结构分析.....	125
四、结构分析.....	99	五、短文梗概.....	126
五、短文梗概.....	99	Passage 5	126
Passage 6	99	一、语言点详解.....	127
一、语言点详解.....	100	二、难句解析.....	129
二、难句解析.....	102	三、选项分析.....	129
三、试题分析.....	102	四、结构分析.....	131
四、结构分析.....	103	五、短文梗概.....	131
五、短文梗概.....	103	Passage 6	131
1.5 2001 年真题解析	104	一、语言点详解.....	132
Passage 1	104	二、难句解析.....	135
一、语言点详解.....	105	三、试题分析.....	136
二、难句解析.....	107	四、结构分析.....	137
三、选项分析.....	108	五、短文梗概.....	137
四、结构分析.....	109	1.6 2002 年真题解析	138
五、短文梗概.....	109	Passage 1	138
Passage 2	109	一、语言点详解.....	140
一、语言点详解.....	111	二、难句解析.....	142
二、难句解析.....	113	三、选项分析.....	143
三、选项分析.....	114	四、结构分析.....	144
四、结构分析.....	115	五、短文梗概.....	145

Passage 2	145	一、语言点详解	180
一、语言点详解	147	二、难句解析	183
二、难句解析	149	三、选项分析	184
三、选项分析	150	四、结构分析	185
四、结构分析	151	五、短文梗概	185
五、短文梗概	152	Passage 3	186
Passage 3	152	一、语言点详解	187
一、语言点详解	153	二、难句解析	189
二、难句解析	156	三、选项分析	191
三、选项分析	158	四、结构分析	192
四、结构分析	159	五、短文梗概	192
五、短文梗概	159	Passage 4	193
Passage 4	159	一、语言点详解	194
一、语言点详解	161	二、难句解析	196
二、难句解析	163	三、选项分析	197
三、选项分析	165	四、结构分析	198
四、结构分析	166	五、短文梗概	198
五、短文梗概	166	Passage 5	198
Passage 5	166	一、语言点详解	200
一、语言点详解	167	二、难句解析	202
二、难句解析	169	三、试题分析	202
三、试题分析	170	四、结构分析	203
四、结构分析	171	五、短文梗概	203
五、短文梗概	171	1.8 2004 年真题解析	204
1.7 2003 年真题解析	172	Passage 1	204
Passage 1	172	一、语言点详解	205
一、语言点详解	173	二、难句解析	207
二、难句解析	176	三、选项分析	208
三、选项分析	177	四、结构分析	209
四、结构分析	178	五、短文梗概	209
五、短文梗概	178	Passage 2	209
Passage 2	178	一、语言点详解	211

二、难句解析·····	213
三、选项分析·····	214
四、结构分析·····	215
五、短文梗概·····	215
Passage 3 ·····	215
一、语言点详解·····	217
二、难句解析·····	219
三、选项分析·····	220
四、结构分析·····	221
五、短文梗概·····	221
Passage 4 ·····	221

一、语言点详解·····	223
二、难句解析·····	225
三、选项分析·····	226
四、结构分析·····	227
五、短文梗概·····	227
Passage 5 ·····	227
一、语言点详解·····	229
二、难句解析·····	230
三、试题分析·····	231
四、结构分析·····	232
五、短文梗概·····	232

第2部分 翻译部分应试技巧与真题解析

2.1 翻译项目概述·····	233
2.2 翻译的过程·····	233
一、理解·····	233
二、表达·····	234
三、校对·····	235
2.3 翻译技巧·····	235
一、词类的转换·····	235
二、增词法·····	239
三、省略法·····	240
四、重复译法·····	241
五、正说反译，反说正译·····	242
六、肯定和否定句的译法·····	243
七、被动语态的翻译·····	244
八、名词从句的翻译·····	245
九、定语从句的译法·····	248
十、状语从句的译法·····	251
十一、长句的翻译法·····	253

2.4 历年翻译真题 (1997~2004年) ·····	255
1997年 ·····	255
1998年 ·····	256
1999年 ·····	256
2000年 ·····	257
2001年 ·····	257
2002年 ·····	258
2003年 ·····	259
2004年 ·····	260
2.5 历年翻译真题参考答案 (1997~2004年) ·····	262
1997年 ·····	262
1998年 ·····	262
1999年 ·····	262
2000年 ·····	263
2001年 ·····	263
2002年 ·····	263

2003 年	264	2004 年	264
--------------	-----	--------------	-----

第 3 部分 完形填空解题技巧及历年真题解析

3.1 完形填空解题技巧	265	3.2 历年真题解析(2000~2004 年) ...	280
一、完形填空测试		2000 年	280
的步骤	265	2001 年	282
二、完形填空解题技巧	267	2002 年	283
(一) 词汇	267	2003 年	285
(二) 语法	272	2004 年	287
(三) 语篇	274	参考文献	289

第 1 部分 阅 读 理 解

1.1 1997 年真题解析

Passage 1

Questions 21 to 25 are based on the following passage:

To us it seems so natural to put up an umbrella to keep the water off when it rains. But actually the umbrella was not invented as protection against rain. Its first use was as a shade against the sun.

Nobody knows who first invented it, but the umbrella was used in very ancient times. Probably the first to use it were the Chinese, way back in the eleventh century B.C.

We know that the umbrella was used in ancient Egypt and Babylon as a sunshade. And there was a strange thing connected with its use: it became a symbol of honor and authority. In the Far East in ancient times, the umbrella was allowed to be used only by royalty or by those in high offices.

In Europe, the Greeks were the first to use the umbrella as a sunshade. And the umbrella was in common use in ancient Greece. But it is believed that the first persons in Europe to use the umbrella as protection against rain were the ancient Romans.

During the Middle Ages, the use of the umbrella practically disappeared. Then it appeared again in Italy in the late sixteenth century. And again it was considered a symbol of power and authority. By 1680, the umbrella appeared in France and later on in England.

By the eighteenth century, the umbrella was used against rain throughout most of Europe. Umbrellas have not changed much in style during all this time, though they have become much lighter in weight. It wasn't until the twentieth century that women's umbrellas began to be made in a whole variety of colors.

21. The first use of umbrella was as _____.

- A. protection against rain
- B. a shade against the sun
- C. a symbol of power

- D. a symbol of honor
22. _____ were the people who first used umbrellas.
~~A.~~ Chinese B. Romans C. Greeks D. Egyptians
23. The umbrella was used only by royalty or by those in high offices _____.
A. in Europe in the 18th century
B. in ancient Egypt and Babylon
~~C.~~ in the Far East in ancient times
D. during the Middle Ages
24. According to the passage, which of the following is NOT true?
A. Women enjoy using umbrellas with varied kinds of colors nowadays.
B. The inventor of the umbrella is unknown.
C. Once ordinary people had no right to use umbrellas.
~~D.~~ Umbrellas were popular and cheap in ancient times.
25. Which of the following is the best title of the passage?
A. When Was the Umbrella Invented?
~~B.~~ The History of Umbrella
C. Umbrella — A Symbol of Honor
D. Who Used Umbrella First?

一、语言点详解

1. keep...off 避开, 不接近
Keep your dog off me.
把你的狗从我这儿拿开。
2. invent vt. 发明, 创造
Who invented the steam engine?
谁发明了蒸气机?
3. protection n. 保护
protect vt. 保护
Her coat gave her protection from the rain.
她的外套使她免受雨淋之苦。
4. against prep. 防备, 防御
against the cold 防冷

5. ancient *adj.* 古代的
to study ancient history 研究古代历史
6. sunshade *n.* 遮阳伞, 帽遮, 天棚
7. connected *adj.* 联在一起的, 有关系的
That solitary old man was suspected to be connected with the crime.
那个孤独的老头被怀疑与犯罪事件有关。
8. symbol *n.* 象征, 符号
White is the symbol of purity.
白是纯洁的象征。
9. authority *n.* 权力, 职权
You don't have any authority for entering this house. It's private.
你们没有任何权力进入这所房子, 这是私宅。
10. royalty *n.* 王室, 皇族
11. in common use 普遍使用, 通用
12. disappear *vi.* 消失, 不见 (反义词 *appear vi.* 出现)
The boy disappeared round the corner.
男孩在拐弯处消失了。
13. throughout *adv., prep.* 各处, 到处, 遍及
He is famous throughout the world.
他闻名于世界。
14. style *n.* (商品的) 种类, 式样
a new style of car 新型小汽车
15. variety *n.* 种种, 各类, 多样性
a (considerable, great, wide) variety of 各种各样的, 品类繁多的
The shopping-centre sells a variety of goods.
这个购物中心出售许多种商品。

二、难句解析

1. But actually the umbrella was not invented as protection against rain. Its first use was as a shade against the sun.